

# Pioneer

DIGITAL MEDIA RECEIVER  
RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE MULTIMÉDIA  
RICEVITORE MULTIMEDIALE DIGITALE  
RECEPTOR DE MEDIOS DIGITALES  
DIGITALER MEDIA RECEIVER  
DIGITALE MEDIA-RECEIVER

## MVH-330DAB

## MVH-130DAB

Operation Manual  
Mode d'emploi  
Manuale d'istruzioni  
Manual de instrucciones  
Bedienungsanleitung  
Bedieningshandleiding



English

Français

Italiano

Español

Deutsch

Nederlands

# Sommario

Operazioni preliminari .....	3
Digital Audio Broadcasting (DAB) .....	7
Radio .....	8
USB/AUX.....	10
Bluetooth® .....	12
Impostazioni.....	16
Impostazioni FUNCTION.....	17
Impostazioni AUDIO .....	18
Impostazioni SYSTEM.....	19
Informazioni aggiuntive .....	21

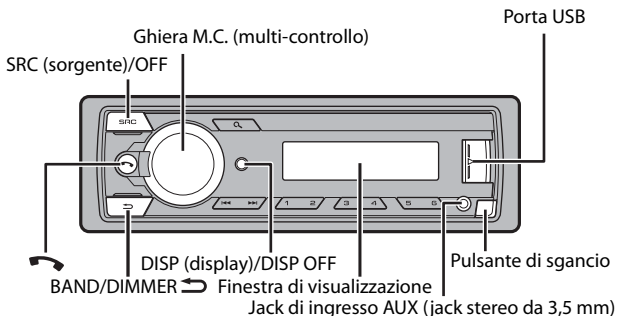
## Informazioni sul manuale:

- Nelle seguenti istruzioni, una memoria USB o un lettore audio USB viene denominato "dispositivo USB".

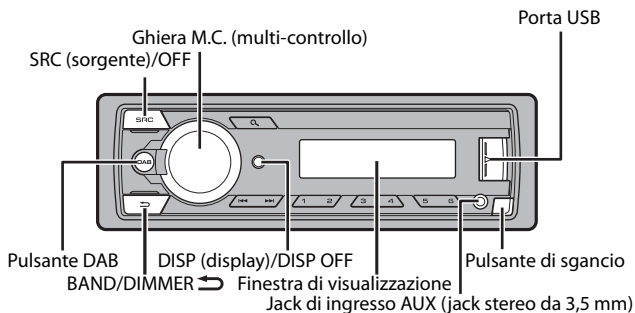
# Operazioni preliminari

## Funzionamento di base

### MVH-330DAB



### MVH-130DAB



## Operazioni frequenti

I pulsanti disponibili variano in base all'unità.

Scopo	Operazione
Accendere l'alimentazione*	Premere <b>SRC/OFF</b> per accendere l'alimentazione. Tenere premuto <b>SRC/OFF</b> per spegnere l'alimentazione.
Regolare il volume	Ruotare la ghiera <b>M.C.</b> .
Selezionare una sorgente	Premere ripetutamente <b>SRC/OFF</b> .
Cambiare la visualizzazione delle informazioni	Premere ripetutamente <b>DISP/DISP OFF</b> . Tenere premuto <b>DISP/DISP OFF</b> per disattivare la visualizzazione delle informazioni e l'illuminazione dei tasti.
Tornare alla precedente visualizzazione/elenco	Premere <b>BAND/DIMMER</b> ↶.
Tornare alla visualizzazione normale dal menu	Tenere premuto <b>BAND/DIMMER</b> ↶.
Rispondere a una chiamata	Premere qualsiasi pulsante.
Terminare una chiamata	Premere ↷.

\* Quando l'interlinea blu/bianca dell'unità è collegata al terminale di controllo relè dell'antenna automatica del veicolo, l'antenna del veicolo si estende quando la sorgente dell'unità è attivata. Per ritirare l'antenna, disattivare la sorgente.

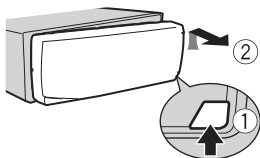
## Indicazione del display

Indicazione	Descrizione
▶	Viene visualizzata quando esiste un livello inferiore del menu o della cartella.
🔍	Viene visualizzato quando si preme il pulsante 🔍.
🎲	Viene visualizzato quando è impostata la riproduzione casuale (eccetto quando si usa AOA).
↺	Viene visualizzato quando è impostata la riproduzione ripetuta (eccetto quando si usa AOA).
📶	Viene visualizzato in presenza di una connessione Bluetooth (pagina 12) (solo per MVH-330DAB).

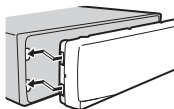
## Rimozione del frontalino

Staccare il frontalino per evitarne il furto. Rimuovere tutti i cavi e i dispositivi collegati al frontalino e spegnere l'unità prima di staccarla.

### Stacca



### Attacca



### Importante

- Evitare di sottoporre il frontalino a forti urti.
- Mantenere il frontalino lontano da luce diretta del sole e alte temperature.
- Conservare sempre il frontalino staccato in una custodia protettiva o in borsa.

## Menu di configurazione

Quando, dopo l'installazione, si imposta l'interruttore di accensione su ON, sul display viene visualizzato [SETUP:YES].

### 1 Premere la ghiera M.C..

Il menu di configurazione scompare dopo 30 secondi di attività. Se si desidera effettuare l'impostazione in seguito, ruotare la ghiera **M.C.** per selezionare [NO], quindi premere per confermare.

### 2 Ruotare la ghiera M.C. per selezionare le opzioni, quindi premere per confermare.

Per passare all'opzione di menu successiva, confermare la selezione.

Voce del menu	Descrizione
<b>LANG</b> [ENG](Inglese), [FRA](Francese), [DEU](Tedesco)	Selezionare la lingua da visualizzare.
<b>OROLOGIO</b>	Impostare l'orologio. <b>1</b> Ruotare la ghiera <b>M.C.</b> per regolare l'ora, quindi premere per confermare. L'indicatore passa automaticamente all'impostazione dei minuti. <b>2</b> Ruotare la ghiera <b>M.C.</b> per regolare i minuti, quindi premere per confermare.

Voce del menu	Descrizione
<b>FM STEP</b> [100KHZ], [50KHZ]	Selezionare il passo di frequenza FM tra 100 kHz o 50 kHz.
<b>DAB ANT</b> [ON]	Alimentare un'antenna DAB. Selezionare questa voce quando con l'unità si usa l'antenna DAB opzionale (CA-AN-DAB.001, venduta separatamente).
[OFF]	All'antenna DAB non viene fornita alcuna alimentazione. Selezionare questa voce quando si utilizza un'antenna passiva senza booster.

**3** [QUIT :YES] viene visualizzato quando sono state effettuate tutte le impostazioni. Per tornare alla prima voce del menu di configurazione, ruotare la ghiera **M.C.** per selezionare [QUIT :NO], quindi premere per confermare.

**4** Premere la ghiera **M.C.** per confermare le impostazioni. [UPDATING] viene visualizzato sul display e l'elenco del servizio viene aggiornato.

#### NOTE

- È possibile annullare l'impostazione del menu premendo **SRC/OFF**.
- Tali impostazioni possono essere effettuate in qualsiasi momento dalle impostazioni SYSTEM (pagina 19) e dalle impostazioni INITIAL (pagina 6).


## Annullamento della visualizzazione di dimostrazione (DEMO OFF)

- 1** Premere la ghiera **M.C.** per visualizzare il menu principale.
- 2** Ruotare la ghiera **M.C.** per selezionare [SYSTEM], quindi premere per confermare.
- 3** Ruotare la ghiera **M.C.** per selezionare [DEMO OFF], quindi premere per confermare.
- 4** Ruotare la ghiera **M.C.** per selezionare [YES], quindi premere per confermare.

## Impostazioni INITIAL

- 1** Tenere premuto **SRC/OFF** finché l'unità si spegne.
- 2** Premere la ghiera **M.C.** per visualizzare il menu principale.
- 3** Ruotare la ghiera **M.C.** per selezionare [INITIAL], quindi premere per confermare.


- 4** Ruotare la ghiera **M.C.** per selezionare un'opzione, quindi premere per confermare.

Voce del menu	Descrizione
<b>FM</b> [100], [50]	Selezionare il passo di frequenza FM tra 100 kHz o 50 kHz.
<b>DIMMER</b> [SYNC CLK], [MANUAL]	Cambiare la luminosità del display. Selezionare [SYNC CLK] per impostare la durata di attivazione del dimmer. Selezionare [MANUAL] per attivare/disattivare il dimmer tenendo premuto il pulsante <b>BAND/DIMMER</b>  .
<b>RESET</b> [YES], [NO]	Selezionare [YES] per avviare le impostazioni dell'unità. L'unità verrà riavviata automaticamente. Alcune impostazioni possono essere mantenute anche dopo la reimpostazione dell'unità.
<b>DAB ANT</b> [ON]	Alimentare un'antenna DAB. Selezionare questa voce quando con l'unità si usa l'antenna DAB opzionale (CA-AN-DAB.001, venduta separatamente).
[OFF]	All'antenna DAB non viene fornita alcuna alimentazione. Selezionare questa voce quando si utilizza un'antenna passiva senza booster.

## Digital Audio Broadcasting (DAB)

Per ricevere i segnali DAB, collegare l'antenna DAB (CA-AN-DAB.001) (venduta separatamente) all'unità.

### Ricerca di un componente di servizio/stazione

- 1** Premere **SRC/OFF** per selezionare [DAB].
- 2** Premere **BAND/DIMMER/**  per selezionare una banda da [D1], [D2] o [D3].
- 3** Premere **◀◀/▶▶** per selezionare un componente di servizio/stazione.

#### NOTA

Tenere premuto **◀◀/▶▶**, quindi rilasciarlo per cercare un servizio disponibile. La scansione termina quando l'unità riceve un servizio.

---

## Per selezionare un componente di servizio/stazione dagli elenchi di servizio

- 1 Durante la ricezione DAB, premere  $\mathcal{Q}$ .  
Consente di visualizzare un elenco di tutti i componenti di servizi/stazioni.
- 2 Selezionare un componente di servizio/stazione dall'elenco selezionato, quindi premere la ghiera M.C. per confermare.

### NOTA

È possibile aggiornare un elenco dei servizi tenendo premuto  $\mathcal{Q}$ .

## Preimpostazione dei componenti di servizio/stazioni

---

### Per memorizzare i componenti di servizio/stazioni

- 1 Durante la ricezione del componente di servizio/stazione che si desidera memorizzare, tenere premuto uno dei pulsanti numerici (da 1/  $\wedge$  a 6/  $\curvearrowright$ ) fino a quando non smette di lampeggiare.

---

### Per recuperare i componenti di servizio/stazioni memorizzati

- 1 Selezionare la banda, quindi premere un pulsante numerico (da 1/  $\wedge$  a 6/  $\curvearrowright$ ).

## Radio

Le frequenze del tuner sull'unità sono distribuite per l'utilizzo in Europa occidentale, Asia, Medio oriente, Africa e Oceania. L'utilizzo in altre aree può provocare una scarsa ricezione. La funzione RDS (radio data system) funziona solo nelle aree di trasmissione dei segnali RDS per le stazioni FM.

## Best stations memory (BSM)

Le sei stazioni più forti vengono memorizzate sui pulsanti numerici (da 1/  $\wedge$  a 6/  $\curvearrowright$ ).

- 1 Una volta selezionata la banda, premere la ghiera M.C. per visualizzare il menu principale.
- 2 Ruotare la ghiera M.C. per selezionare [FUNCTION], quindi premere per confermare.

- 3** Ruotare la ghiera M.C. per selezionare [BSM], quindi premere per confermare.

## Per cercare manualmente una stazione

- 1** Una volta selezionata la banda, premere **◀◀/▶▶** per selezionare una stazione. Tenere premuto **◀◀/▶▶**, quindi rilasciarlo per cercare una stazione disponibile. La scansione termina quando l'unità riceve una stazione. Per annullare la sintonizzazione, premere **◀◀/▶▶**.

### NOTA

[SEEK] deve essere impostato su [MAN] nelle impostazioni FUNCTION (pagina 18).

## Per memorizzare manualmente le stazioni

- 1** Durante la ricezione della stazione che si desidera memorizzare, tenere premuto uno dei pulsanti numerici (da 1/∧ a 6/↶) fino a quando non smette di lampeggiare.

## Utilizzo delle funzioni PTY

L'unità cerca una stazione per informazione PTY (tipo di programma).

- 1** Premere **🔍** durante la ricezione FM.
- 2** Ruotare la ghiera M.C. per selezionare un tipo di programma da [NEWS/INF], [POPULAR], [CLASSICS] o [OTHERS].
- 3** Premere la ghiera M.C..  
L'unità inizia a cercare una stazione. Una volta trovata, viene visualizzato il relativo nome di servizio del programma.

### NOTE

- Per annullare la ricerca, premere **BAND/DIMMER/↷**.
- Il programma di alcune stazioni può differire da quanto indicato dal PTY trasmesso.
- Se non viene trasmessa alcuna stazione per il tipo di programma che si sta cercando, viene visualizzato [NOT FND] per circa due secondi, quindi il sintonizzatore torna alla stazione iniziale.

## Ricezione delle stazioni preimpostate

- 1** Premere **SRC/OFF** per selezionare [RADIO].
- 2** Premere **BAND/DIMMER/↷** per selezionare la banda da [F1], [F2], [F3] o [AM].
- 3** Premere un pulsante numerico (da 1/∧ a 6/↶).

## TIP

I pulsanti ◀◀/▶▶ possono anche essere utilizzati per selezionare una stazione preimpostata quando [SEEK] è impostato su [PCH] nelle impostazioni FUNCTION (pagina 18).

# USB/AUX

## Riproduzione

Scollegare le cuffie dal dispositivo prima di collegarlo all'unità.

### Dispositivi USB (incluso Android™)

- 1 Aprire il coperchio della porta USB.
- 2 Collegare il dispositivo USB utilizzando un cavo idoneo.

#### NOTA

Per passare automaticamente alla sorgente [USB] quando un dispositivo USB è collegato all'unità, impostare [USB A] su [ON] nelle impostazioni SYSTEM (pagina 20).

#### ATTENZIONE

Utilizzare un cavo USB (venduto separatamente) per collegare il dispositivo USB in quanto ogni dispositivo collegato direttamente all'unità sporge e può risultare pericoloso.

Prima di rimuovere il dispositivo, interrompere la riproduzione.

#### Connessioni AOA

Un dispositivo installato con Android OS 5.0 o versioni successive, (fino alla Android 7.x)\* può essere collegato all'unità via AOA, utilizzando il cavo in dotazione con il dispositivo.

\* AOA 2.0 non supporta Android OS 8.0 o versioni successive.

## Ascoltare musica su Android

Questa funzione è compatibile con i dispositivi con installato la versione Android OS 5.0 o successive (fino ad Android 7.x)\* e supporta anche AOA (Android Open Accessory) 2.0.

\* AOA 2.0 non supporta Android OS 8.0 o versioni successive.

- 1 Premere **SRC/OFF** per selezionare [USB].

Dopo la lettura compare "ANDROID".

#### NOTA

Alcuni dispositivi Android collegati via AOA 2.0 potrebbero non funzionare correttamente o emettere suoni a causa del proprio software, indipendentemente dalla versione del sistema operativo.

## Operazioni di base

Scopo	Operazione
Selezionare una traccia	Premere <b>◀◀</b> o <b>▶▶</b> .
Sospendere/riprendere la riproduzione	Premere <b>4/▶/  </b> .

## AUX

- 1 Inserire la spina mini stereo nel jack di ingresso AUX.
- 2 Premere **SRC/OFF** per selezionare [AUX] come sorgente.

### NOTA

Se [AUX] è impostato su [OFF] nelle impostazioni SYSTEM, non è possibile selezionare [AUX] come sorgente (pagina 19).

## Operazioni


È possibile effettuare diverse regolazioni nelle impostazioni FUNCTION (pagina 17). Si prega di notare che le seguenti operazioni non funzionano su un dispositivo AUX. Per utilizzare un dispositivo AUX, utilizzare il dispositivo stesso.

Scopo	Operazione
Selezionare una cartella	Premere <b>1/∧</b> o <b>2/∨</b> .
Selezionare una traccia	Premere <b>◀◀</b> o <b>▶▶</b> .
Avanzamento o avvolgimento rapido	Tenere premuto <b>◀◀</b> o <b>▶▶</b> .
Cercare un file da un elenco	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Premere <b>🔍</b> per visualizzare l'elenco.</li><li>2 Ruotare la ghiera <b>M.C.</b> per selezionare il nome del file (cartella) desiderato, quindi premere per confermare.</li><li>3 Ruotare la ghiera <b>M.C.</b> per selezionare il file desiderato, quindi premere per confermare. La riproduzione si avvia.</li></ol>
Visualizzare l'elenco dei file nella cartella selezionata	Premere la ghiera <b>M.C.</b> quando viene selezionata la cartella.
Ripetere la riproduzione	Premere <b>6/↺</b> .
Riproduzione casuale	Premere <b>5/🎲</b> .
Sospendere/riprendere la riproduzione	Premere <b>4/▶/  </b> .

# Bluetooth®

(Solo per MVH-330DAB)

## Connessione Bluetooth

- 1 Attivare la funzione Bluetooth del dispositivo.**  
Se si effettua una connessione Bluetooth dal dispositivo, passare al punto 6.
- 2 Premere  per visualizzare il menu del telefono.**
- 3 Ruotare la ghiera M.C. per selezionare [BT SETUP], quindi premere per confermare.**
- 4 Ruotare la ghiera M.C. per selezionare [ADD DEV], quindi premere per confermare.**  
L'unità inizia a cercare i dispositivi disponibili, quindi li visualizza nell'elenco dei dispositivi.
  - Per annullare la ricerca, premere la ghiera **M.C.**.
  - Se il dispositivo desiderato non è presente nell'elenco, selezionare [RE-SRCH].
  - Nel caso in cui non sia disponibile alcun dispositivo, sul display viene visualizzato [NOT FND].
- 5 Ruotare la ghiera M.C. per selezionare il dispositivo, quindi premere per confermare.**  
Tenere premuta la ghiera **M.C.** per cambiare le informazioni dispositivo visualizzate tra indirizzo dispositivo Bluetooth e nome dispositivo.  
Se si effettua una connessione Bluetooth dall'unità, passare al punto 7.
- 6 Selezionare il nome dell'unità visualizzata sul display del dispositivo.**
- 7 Assicurarsi che il medesimo numero a 6 cifre venga visualizzato sull'unità e sul dispositivo.**
- 8 Eseguire l'operazione di associazione, azionando l'unità e il dispositivo.**


### NOTE

- In base al dispositivo, il codice PIN viene richiesto al punto 7. In questo caso, immettere [0000].
- Si può associare/registrare un solo dispositivo alla volta. Quando si associa/registra il nuovo dispositivo su questa unità, le informazioni sul dispositivo associato/registrato precedentemente vengono sovrascritte/eliminate.
- Quando si registra il nuovo dispositivo, scollegare il dispositivo registrato nel menu [BT CON].

## TIP

La connessione Bluetooth può anche essere effettuata rilevando l'unità dal dispositivo Bluetooth. Per effettuare questa operazione, impostare [VISBL] nelle impostazioni Bluetooth su [ON]. Per dettagli sulle operazioni di un dispositivo Bluetooth, fare riferimento alle istruzioni di funzionamento in dotazione con il dispositivo Bluetooth.

## Impostazioni Bluetooth

- 1 Premere  per visualizzare il menu del telefono.
- 2 Ruotare la ghiera **M.C.** per selezionare [BT SETUP], quindi premere per confermare.

Voce del menu	Descrizione
<b>BT CON</b> [ON], [OFF]	Visualizza i dispositivi Bluetooth associati. Sul nome del dispositivo viene visualizzato "*" quando viene stabilita la connessione Bluetooth.
<b>ADD DEV</b>	Registrare un nuovo dispositivo.
<b>A CON</b> [ON], [OFF]	Selezionare [ON] per connettere automaticamente un dispositivo Bluetooth.
<b>VISBL</b> [ON], [OFF]	Selezionare [ON] in modo che il dispositivo Bluetooth possa rilevare l'unità.
<b>PIN CODE</b>	Cambiare il codice PIN. <ol style="list-style-type: none"><li>1 Premere la ghiera <b>M.C.</b> per visualizzare la modalità di impostazione.</li><li>2 Ruotare la ghiera <b>M.C.</b> per selezionare un numero.</li><li>3 Premere la ghiera <b>M.C.</b> per spostare il cursore sulla posizione successiva.</li><li>4 Una volta inserito il codice PIN, tenere premuta la ghiera <b>M.C.</b>.</li></ol>
<b>DEV. INFO</b>	Cambiare le informazioni dispositivo sul display tra nome dispositivo e indirizzo dispositivo Bluetooth.


## Telefono Bluetooth

Per prima cosa, effettuare una connessione Bluetooth con il telefono Bluetooth (pagina 12).


### **Importante**

- Lasciare l'unità in standby per la connessione al telefono via Bluetooth mentre il motore è spento può causare l'esaurimento della batteria del veicolo.
- Assicurarsi di aver parcheggiato il veicolo in un luogo sicuro e inserire il freno di stazionamento prima di eseguire l'operazione.

## Per effettuare le telefonate usando la rubrica telefonica

- 1 Premere  per visualizzare il menu del telefono.  
Il nome del telefono compare prima del menu del telefono.
- 2 Ruotare la ghiera M.C. per selezionare [PHN BOOK], quindi premere per confermare.
- 3 Ruotare la ghiera M.C. per selezionare [SRCH :TOP] o [SRCH :A] a [SRCH :Z], quindi premere per confermare.
- 4 Ruotare la ghiera M.C. per selezionare il nome, quindi premere per confermare.
- 5 Ruotare la ghiera M.C. per selezionare il numero di telefono, quindi premere per confermare.  
Viene avviata la telefonata.




## Per effettuare le telefonate usando la cronologia chiamate


- 1 Premere  per visualizzare il menu del telefono.  
Il nome del telefono compare prima del menu del telefono.
- 2 Ruotare la ghiera M.C. per selezionare [RECENTS], quindi premere per confermare.
- 3 Ruotare la ghiera M.C. per selezionare [MISSED], [DIALLED] o [RECEIVED], quindi premere per confermare.
- 4 Ruotare la ghiera M.C. per selezionare un nome o un numero di telefono, quindi premere per confermare.  
Viene avviata la telefonata.

## Per risponde a una chiamata in entrata

- 1 Per ricevere la telefonata premere un pulsante qualsiasi.

## Operazioni di base

Scopo	Operazione
Terminare la telefonata	Premere  .
Rifiutare le telefonate in arrivo	Per ricevere la telefonata tenere premuto  .
Passare tra il chiamante corrente e un chiamante in attesa	Premere la ghiera M.C..
Annullare un chiamante in attesa	Tenere premuto  .

Scopo	Operazione
Regolare il volume della voce del chiamante (quando la modalità privata è attiva, questa funzione non è disponibile).	Ruotare la ghiera <b>M.C.</b> durante la chiamata.
Attivare o disattivare la modalità privata	Premere <b>BAND/DIMMER/</b>  durante la chiamata.

## Menu del telefono

1 Premere  per visualizzare il menu del telefono.

Voce del menu	Descrizione
<b>RECENTS</b> [MISSED]	Visualizzare la cronologia delle chiamate perse.
[DIALLED]	Visualizzare la cronologia delle chiamate effettuate.
[RECEIVED]	Visualizzare la cronologia delle chiamate ricevute.
<b>PHN BOOK</b>	Consente di visualizzare i contatti.
<b>ANSR</b> [ON], [OFF]	Selezionare [ON] per risponde automaticamente a una chiamata in entrata.
<b>RING</b> [ON], [OFF]	Selezionare [ON] se la suoneria non viene emessa dagli altoparlanti del veicolo. In base al telefono connesso, questa funzione potrebbe non funzionare.
<b>SYNC</b> [ON], [OFF]	Quando il telefono è connesso, selezionare [ON] per sincronizzare i contatti nella rubrica di questa unità con i contatti nel telefono.  <b>NOTA</b> Se i contatti sul telefono non fossero visibili sull'unità, verificare l'impostazione Bluetooth sul telefono, anche se è stato selezionato [ON].
<b>BT SETUP</b>	È possibile regolare le diverse impostazioni per le connessioni Bluetooth. Per dettagli sulle impostazioni di Bluetooth, consultare pagina 13.

## Audio Bluetooth

### Importante

- In base al lettore audio Bluetooth connesso all'unità, le operazioni disponibili saranno limitate ai seguenti due livelli:
  - A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) può solo riprodurre i brani presenti sul lettore audio.

- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) può eseguire funzioni quali riproduzione, pausa, selezione del brano e così via.
- L'audio del lettore audio Bluetooth viene disattivato quando il telefono è in uso.
- Quando il lettore audio Bluetooth è in uso, non è possibile connettere automaticamente un telefono Bluetooth.
- In base al tipo di lettore audio Bluetooth connesso all'unità, l'operazione e le informazioni visualizzate possono variare in base a disponibilità e funzionalità.

**1 Effettuare una connessione Bluetooth con il lettore audio Bluetooth.**

**2 Premere SRC/OFF per selezionare [BT AUDIO] come sorgente.**

La riproduzione inizia automaticamente.

## Operazioni di base

È possibile effettuare diverse regolazioni nelle impostazioni FUNCTION (pagina 17).

Scopo	Operazione
Avanzamento o avvolgimento rapido	Tenere premuto <b>◀◀</b> o <b>▶▶</b> .
Selezionare una traccia	Premere <b>◀◀</b> o <b>▶▶</b> .
Ripetere la riproduzione*	Premere <b>6/↺</b> .
Riproduzione casuale*	Premere <b>5/↻</b> .
Sospendere/riprendere la riproduzione	Premere <b>4/▶/  </b> .
Cercare un file dall'elenco*	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Premere <b>Q</b> per visualizzare un elenco.</li> <li>2 Ruotare la ghiera <b>M.C.</b> per selezionare il nome della cartella desiderata, quindi premere per confermare.</li> <li>3 Ruotare la ghiera <b>M.C.</b> per selezionare il file desiderato, quindi premere per confermare.</li> </ol> Viene avviata la riproduzione.

\* In base al dispositivo collegato, queste operazioni potrebbero non essere disponibili.

# Impostazioni

È possibile regolare diverse impostazioni nel menu principale.

**1 Premere la ghiera M.C. per visualizzare il menu principale.**

**2 Ruotare la ghiera M.C. per selezionare una delle seguenti categorie, quindi premere per confermare.**

- Impostazioni FUNCTION (pagina 17)
- Impostazioni AUDIO (pagina 18)

- Impostazioni SYSTEM (pagina 19)

### 3 Ruotare la ghiera M.C. per selezionare le opzioni, quindi premere per confermare.

#### NOTA

Le voci di menu relative a Bluetooth elencate nelle seguenti tabelle sono disponibili solo per MVH-330DAB.

## Impostazioni FUNCTION

Le voci del menu variano a seconda della sorgente.

Voce del menu	Descrizione
<b>S FOL</b> <input type="button" value="DAB"/> [ON], [OFF]	Cercare un altro ensemble che supporti il medesimo componente di servizio/stazione con una ricezione migliore. Nel caso in cui non sia possibile trovare un componente di servizio/stazione alternativo o la ricezione rimane debole, l'unità passerà automaticamente a una trasmissione FM identica.
<b>S LNK*1*2</b> <input type="button" value="DAB"/> [ON], [OFF]	Se la ricezione del componente di servizio/stazione ricevuto diventa debole, l'unità passa automaticamente a una stazione con trasmissione simile.
<b>PTY</b> <input type="button" value="DAB"/> [NEWS/INF], [POPULAR], [CLASSICS], [OTHERS]	Visualizza l'elenco dei servizi che contiene le informazioni sul tipo di programma selezionato.
<b>ENSEMBLE</b> <input type="button" value="DAB"/>	Consente di visualizzare l'elenco degli ensemble pertinenti.
<b>BSM</b> <input type="button" value="RADIO"/>	Memorizzare automaticamente le sei stazioni più forti sui pulsanti numerici (da <b>1/ ^</b> a <b>6/ ↩</b> ).
<b>LOCAL</b> <input type="button" value="RADIO"/> <b>FM:</b> [OFF], [LV1], [LV2], [LV3], [LV4] <b>AM:</b> [OFF], [LV1], [LV2]	Limitare la stazione di sintonizzazione in base alla potenza del segnale.

Voce del menu	Descrizione
<b>TA SET</b> <input type="button" value="DAB"/> <input type="button" value="RADIO"/> [DAB+RDS]	Quando disponibile, riceve le informazioni correnti sul traffico per DAB e RDS (DAB ha la priorità).
[RDS ONLY]	Quando disponibile, riceve le informazioni correnti sul traffico solo per RDS.
[TA OFF]	Consente di disabilitare questa funzione.
<b>AF</b> <input type="button" value="RADIO"/> [ON], [OFF]	Consentire all'unità di risintonizzarsi su una frequenza differente fornendo la medesima stazione. (Disponibile solo con banda FM selezionata.)
<b>NEWS</b> <input type="button" value="RADIO"/> [ON], [OFF]	Interrompere la sorgente attualmente selezionata con nuovi programmi. (Disponibile solo con banda FM selezionata.)
<b>SEEK</b> <input type="button" value="RADIO"/> [MAN], [PCH]	Assegnare i pulsanti ◀◀ o ▶▶ per cercare le stazioni una a una (sintonizzazione manuale) o selezionare una stazione dai canali preimpostati.
<b>PLAY</b> <input type="button" value="BT AUDIO"/>	Avviare la riproduzione.
<b>STOP</b> <input type="button" value="BT AUDIO"/>	Arrestare la riproduzione.

\*1 Disponibile solo nelle aree in cui è supportata la funzione [S LNK].

\*2 Non disponibile quando la funzione [S FOL] è disattivata.

## Impostazioni AUDIO

Voce del menu	Descrizione
<b>FADER*1</b>	Regolare il bilanciamento dell'altoparlante anteriore e posteriore.

Voce del menu	Descrizione
<b>BALANCE</b>	Regolare il bilanciamento dell'altoparlante destro e sinistro.
<b>BASS&amp;TRE</b>	Selezionare la regolazione dei bassi e degli alti.
[FLAT], [CUSTOM], [EQ : 1], [EQ : 2], [EQ : 3]	
Per personalizzare l'audio, selezionare Bassi o Alti e il livello. <b>Controllo toni:</b> [BASS], [TRE] <b>Livello equalizzatore:</b> da [+6] a [-6]	
<b>LOUD</b>	Compensare il suono chiaro a basso volume.
[ON], [OFF]	
<b>SLA</b>	Regolare il volume del livello per ogni sorgente, fatta eccezione per RADIO.
Da [+2] a [-1]	

## Impostazioni SYSTEM

Si può accedere a questi menu premendo la ghiera **M.C.**, anche quando l'unità è spenta.

Voce del menu	Descrizione
<b>LANG</b>	Selezionare la lingua da visualizzare.
[ENG](Inglese), [FRA](Francese), [DEU](Tedesco)	
<b>CLOCK</b>	Impostare l'orologio (pagina 5).
<b>12/24</b>	Selezionare la notazione temporale.
[12H], [24H]	
<b>AUX</b>	Impostare su [ON] quando si utilizza un dispositivo ausiliario connesso all'unità.
[ON], [OFF]	
<b>BT-A</b>	Impostare su [ON] quando si utilizza il lettore audio Bluetooth connesso all'unità.
[ON], [OFF]	

Voce del menu	Descrizione
<b>BT CLEAR</b>	<p>Consente di cancellare i dati del dispositivo Bluetooth (informazioni sul dispositivo, codice PIN) memorizzati nell'unità.</p> <p>Dopo aver eliminato correttamente i dati, compare [CLEARED].</p>
<b>BT VER</b>	<p>Mostra la versione di sistema del modulo Bluetooth.</p>
<b>USB A</b>	<p>Selezionare [ON] per passare automaticamente alla sorgente [USB] quando un dispositivo USB/Android è collegato all'unità.</p> <p>Selezionare [OFF] quando un dispositivo USB/Android è stato collegato all'unità solo per essere caricato.</p>
<b>SCRL</b>	<p>Consente di selezionare l'impostazione di scorrimento automatico del testo per le informazioni di testo.</p> <p>[ONE] fa scorrere le informazioni di testo solo una volta.</p>

# Informazioni aggiuntive

## Risoluzione dei problemi

**Il display torna automaticamente alla visualizzazione normale.**

- Non è stata effettuata alcuna operazione per circa 30 secondi.
  - Eseguire un'operazione.

**Il range della riproduzione ripetuta cambia in maniera inattesa.**

- In base al range di riproduzione ripetuta, il range selezionato può cambiare quando viene selezionata un'altra cartella o traccia o durante l'avanzamento/riavvolgimento rapido.
  - Selezionare nuovamente il range di riproduzione ripetuta.

**Una cartella secondaria non viene riprodotta.**

- Non è possibile riprodurre le cartelle secondarie quando è selezionato [FLD] (ripetizione cartella).
  - Selezionare un altro range di riproduzione ripetuta.

**Il suono è intermittente.**

- Si sta utilizzando un dispositivo, come ad esempio un cellulare, che può provocare interferenze audio.
  - Allontanare dall'unità i dispositivi elettronici che possono causare interferenze.

**Il suono proveniente dalla sorgente audio Bluetooth non viene riprodotto.**

- Sul cellulare connesso via Bluetooth è in corso una chiamata.
  - L'audio verrà riprodotto al termine della chiamata.
- Un cellulare connesso via Bluetooth è attualmente in uso.

– Smettere di utilizzare il cellulare.

- La connessione tra l'unità e il cellulare non è stata stabilita correttamente in seguito a una chiamata effettuata da un cellulare connesso via Bluetooth.
  - Stabilire nuovamente una connessione Bluetooth tra l'unità e il cellulare.

## Messaggi di errore

### Comuni

**NO XXXX (NO TITLE, a esempio)**

- Non sono presenti informazioni di testo incorporate.
  - Accendere il display o riprodurre un altro file o traccia.

### Dispositivo USB

**READING**

- Può verificarsi un ritardo tra l'inizio della riproduzione e il momento in cui si inizia a udire il suono.
  - Attendere che il messaggio scompaia e ascoltare l'audio.

**NO AUDIO**

- Non sono presenti brani.
  - Trasferire i file audio al dispositivo USB ed effettuare la connessione.
- Il dispositivo USB connesso ha la sicurezza abilitata.
  - Attenersi alle istruzioni del dispositivo USB per disattivare la sicurezza.

**SKIPPED**

- Il dispositivo USB connesso contiene file protetti da DRM.
  - I file protetti vengono ignorati.

---

### PROTECT

- Tutti i file sul dispositivo USB connesso hanno il DRM incorporato.
- Sostituire il dispositivo USB.

---

### N/A USB

- Il dispositivo USB connesso non è supportato dall'unità.
- Scollegare il dispositivo e sostituirlo con un dispositivo USB compatibile.

---

### HUB ERR

- Il dispositivo USB connesso mediante un hub USB non è supportato dall'unità.
- Collegare il dispositivo USB direttamente all'unità utilizzando un cavo USB.

---

### CHECK:USB

- Il connettore USB o il cavo USB ha subito un corto circuito.
- Verificare che il connettore USB o il cavo USB non siano impigliati in qualcosa o danneggiati.
- Il dispositivo USB collegato consuma più della quantità di energia massima consentita.
- Scollegare il dispositivo USB e non utilizzarlo. Posizionare l'interruttore di accensione su OFF e nuovamente su ACC o ON. Collegare solo dispositivi USB conformi.

---

### ERROR-19

- Comunicazione non riuscita.
- Effettuare una delle seguenti operazioni, quindi tornare alla sorgente USB.
- Posizionare l'interruttore di accensione su OFF e nuovamente su ON.
- Scollegare il dispositivo USB.
- Passare a una sorgente diversa.

---

### ERROR-23

- Il dispositivo USB non è formattato correttamente.

- Formattare il dispositivo USB con FAT12, FAT16 o FAT32.

---

## Dispositivo Bluetooth (MVH-330DAB)

---

### ERROR-10

- Errore di alimentazione per il modulo Bluetooth dell'unità.
- Posizionare l'interruttore di accensione su OFF e nuovamente su ACC o ON.

---

## Linee guida di gestione

---

### Dispositivo di archiviazione USB

- Le connessioni via hub USB non sono supportate.
- Fissare saldamente il dispositivo di archiviazione USB prima di guidare. Non lasciar cadere il dispositivo di archiviazione USB sul pavimento, in quanto potrebbe incastrarsi sotto il pedale del freno o dell'acceleratore.
- In base al dispositivo di archiviazione USB, potrebbero verificarsi i seguenti problemi.
- Le operazioni possono variare.
- Il dispositivo di archiviazione potrebbe non essere riconosciuto.
- I file potrebbero non essere riprodotti correttamente.
- Il dispositivo può causare interferenze audio durante l'ascolto della radio.

---

### Compatibilità audio compresso

- Per il nome cartella o per il nome file, è possibile visualizzare solo i primi 32 caratteri (inclusa l'estensione del file).

- L'unità potrebbe non funzionare correttamente in base all'applicazione utilizzata per decodificare i file WMA.
- Potrebbe verificarsi un leggero ritardo all'avvio della riproduzione dei file audio incorporati con i dati immagine o dei file audio memorizzati su un dispositivo USB con numerose gerarchie di cartelle.

### ATTENZIONE

- Pioneer non può garantire la compatibilità con tutti i dispositivi di archiviazione di massa USB e non si assume alcuna responsabilità per eventuali perdite di dati su lettori multimediali, smartphone o altri dispositivi durante l'utilizzo del prodotto.
- Non lasciare un dispositivo di archiviazione USB in luoghi soggetti a temperature elevate.

## File WMA

Estensione file	.wma
Velocità di trasmissione	Da 48 kbps a 320 kbps (CBR), da 48 kbps a 384 kbps (VBR)
Frequenza di campionamento	32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
Windows Media™ Audio Professional, Compressione dati senza perdita, Voce/Streaming DRM/Streaming con video	Non compatibile

## File MP3

Estensione file	.mp3
Velocità di trasmissione	(da 8 kbps a 320 kbps) CBR/VBR
Frequenza di campionamento	Da 16 kHz a 48 kHz (32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz per enfasi)
Versione tag ID3 compatibile	2.2, 2.3, 2.4
Playlist M3u	Non compatibile
MP3i (MP3 interattivo), mp3 PRO	Non compatibile

## File WAV

Estensione file	.wav
Bit di quantizzazione	8 e 16 (LPCM)
Frequenza di campionamento	Da 16 kHz a 48 kHz (LPCM)

## File FLAC

- In base al codificatore, i file FLAC potrebbero non essere riproducibili.

Estensione file	.flac
Frequenza di campionamento	8/11,025/12/16/22,05/24/32/44,1/48 kHz
Bit rate di quantizzazione	16 bit
Modalità canale	1/2 ch

## Dispositivo USB

- Potrebbe verificarsi un leggero ritardo all'avvio della riproduzione dei file audio su un dispositivo di archiviazione USB con numerose gerarchie di cartelle.

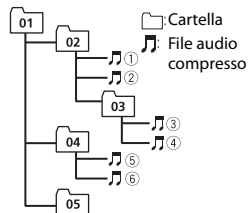
Gerarchia cartella riproducibile	Fino a otto livelli (una gerarchia pratica presenta meno di due livelli).
Cartelle riproducibili	Fino a 500
File riproducibili	Fino a 15 000
Riproduzione di file protetti da copyright	Non compatibile
Dispositivo USB partizionato	È possibile riprodurre solo la prima partizione.

## Sequenza di file audio

Con questa unità, l'utente non può assegnare numeri di cartella e specificare le sequenze di riproduzione. La sequenza di file audio dipende dal dispositivo collegato.

Notare che i file nascosti in un dispositivo USB non possono essere riprodotti.

### Esempio di gerarchia



Level 1    Level 2    Level 3    Level 4

Da 01 a 05: numero cartella

① a ⑥: sequenza di riproduzione

## Copyright e marchio

### WMA

Windows Media è un marchio di fabbrica o marchio di fabbrica depositato della Microsoft Corporation negli Stati Uniti ed in altri paesi.

Questo prodotto include tecnologie di proprietà della Microsoft Corporation e non è utilizzabile senza licenza della Microsoft Licensing, Inc.

### FLAC

Copyright © 2000-2009 Josh Coalson  
Copyright © 2011-2013 Xiph.Org Foundation

La redistribuzione e l'utilizzo in formato binario e sorgente, con o senza modifiche, sono consentite solo alle seguenti condizioni:

– Eventuali ridistribuzioni del codice sorgente devono contenere suddette informazioni relative ai diritti d'autore, questo elenco di condizioni e la seguente rinuncia.

– Eventuali ridistribuzioni in formato binario devono riprodurre suddette informazioni relative ai diritti d'autore, questo elenco di condizioni e la seguente rinuncia nella documentazione e/o altro materiale fornito con la distribuzione.

– Né il nome Xiph.org Foundation né i nomi di chi ha prestato il suo contributo devono essere utilizzati allo scopo di sostenere o promuovere prodotti derivati dal presente software senza previa specifica autorizzazione scritta.

QUESTO SOFTWARE VIENE FORNITO DAI TITOLARI DEL COPYRIGHT E COLLABORATORI "COSÌ COM'È" SENZA ALCUNA GARANZIA ESPLICITA O IMPLICITA, COMPRESE, A MERO TITOLO ESEMPLIFICATIVO MA NON LIMITATIVO, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E DI IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE. IN NESSUN CASO LA

FONDAZIONE O ALTRI SOGGETTI CHE HANNO PRESTATO IL LORO CONTRIBUTO SARANNO RESPONSABILI PER EVENTUALI DANNI DIRETTI, INDIRETTI, ACCIDENTALI O CONSEGUENZIALI, (COMPRESI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, RIFORNIMENTI DI BENI O SERVIZI SOSTITUTIVI; MANCATO UTILIZZO O PERDITA DI DATI O PROFITTI; INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ) IN QUALSIASI MODO CAUSATI PER OGNI IPOTESI DI RESPONSABILITÀ SIA PER CONTRATTO, PRECISA RESPONSABILITÀ O ILLECITO (COMPRESI GRAVI INADEMPIMENTI), FATTI SALVI I LIMITI INDEROGABILI DI LEGGE, CHE POTREBBERO VERIFICARSI QUANDO SI UTILIZZA QUESTO SOFTWARE; ANCHE SE SI ERA STATI MESSI A CONOSCENZA DELLA POSSIBILITÀ DEL VERIFICARSI DI TALI DANNI.

### Android

Android è un marchio di Google LLC.

## Specifiche

### Generali

Alimentazione:

14,4 V CC (da 10,8 V a 15,1 V consentiti)

Sistema di messa a terra: tipo negativo

Consumo di corrente massimo:

10,0 A

Dimensioni (L × A × P):

DIN

Telaio: 178 mm × 50 mm × 97 mm

Testata: 188 mm × 58 mm × 17 mm

D

Telaio: 178 mm × 50 mm × 97 mm

Testata: 170 mm × 46 mm × 17 mm

Peso: 0,6 kg (MVH-330DAB)

Peso: 0,5 kg (MVH-130DAB)

### Audio

Potenza massima:

50 W × 4 canali/4 Ω

Potenza continua:

20 W × 4 (da 50 Hz a 15 000 Hz, 5 % THD, 4 Ω di carico, entrambi i canali pilotati)

Impedenza di carico:

4 Ω (da 4 Ω a 8 Ω consentiti)

Livello di output massimo tensione preout:

1,5 V

Profilo loudness:

+8 dB (100 Hz), -1 dB (10 kHz)  
(volume: 28)

Controllo toni (bassi e alti)

Frequenza: 100 Hz (bassi) /10 kHz (alti)

Campo di equalizzazione: ±12 dB  
(passo ± 2 dB)

### USB

Specifica standard USB:

USB 2.0 full speed

Alimentazione massima: 0,5 A

USB Protocollo:

MSC (Mass Storage Class)

AOA (Android Open Accessory) 2.0

File system: FAT12, FAT16, FAT32

Formato di decodifica MP3:

MPEG-1 e 2 Audio Layer 3

Formato di decodifica WMA:

Vers. 7, 8, 9 (audio a 2 canali)

(Windows Media Player)

Formato di decodifica FLAC:

v1.2.1 (Free Lossless Audio Codec)

Formato del segnale WAV:

PCM lineare

### Tuner FM

Intervallo di frequenza: da 87,5 MHz a

108,0 MHz

Sensibilità utilizzabile: 11 dBf (1,0 μV/75 Ω,

mono, S/N: 30 dB)

Rapporto segnale-rumore: 65 dB (rete IEC-A)

### Tuner AM

Intervallo di frequenza: da 531 kHz a 1 602

kHz

Sensibilità utilizzabile: 25  $\mu$ V (S/N: 20 dB)  
Rapporto segnale-rumore:  
58 dB (rete IEC-A)

## **Tuner DAB**

Intervallo di frequenza (Banda III): da  
174,928 MHz a 239,200 MHz (da 5 A a  
13 F)

Sensibilità utilizzabile (Band III): -100 dBm  
Rapporto segnale-rumore: 65 dB

## **Bluetooth**

(MVH-330DAB)

Versione: Bluetooth 4.2 + EDR certificato

Potenza continua:

+4 dBm massimo (classe di potenza 2)

Banda di frequenza:

da 2 400 MHz a 2 483,5 MHz

Profili Bluetooth:

GAP (Generic Access Profile)

SDAP (Service Discovery Application  
Profile)

HFP (Hands Free Profile) 1.6

PBAP (Phone Book Access Profile)

A2DP (Advanced Audio Distribution  
Profile)

AVRCP (Audio/Video Remote Control  
Profile) 1.5

## **NOTA**

Caratteristiche tecniche e design sono  
soggetti a eventuali modifiche senza  
preavviso.

<https://www.pioneer-car.eu/eur/>

Visit [www.pioneer-car.eu/uk/](http://www.pioneer-car.eu/uk/) (or [www.pioneer-car.eu/eur/](http://www.pioneer-car.eu/eur/)) to register your product.

Visitez [www.pioneer-car.eu/fr/fr/](http://www.pioneer-car.eu/fr/fr/) (ou [www.pioneer-car.eu/eur/](http://www.pioneer-car.eu/eur/)) pour enregistrer votre appareil.  
Si prega di visitare il sito [www.pioneer-car.eu/it/it/](http://www.pioneer-car.eu/it/it/) (o [www.pioneer-car.eu/eur/](http://www.pioneer-car.eu/eur/)) per registrare il prodotto.

Visite [www.pioneer-car.eu/es/es/](http://www.pioneer-car.eu/es/es/) (o [www.pioneer-car.eu/eur/](http://www.pioneer-car.eu/eur/)) para registrar su producto.

Zum Registrieren Ihres Produktes besuchen Sie bitte [www.pioneer-car.eu/de/de/](http://www.pioneer-car.eu/de/de/) (oder [www.pioneer-car.eu/eur/](http://www.pioneer-car.eu/eur/)).

Bezoek [www.pioneer-car.eu/nl/nl/](http://www.pioneer-car.eu/nl/nl/) (of [www.pioneer-car.eu/eur/](http://www.pioneer-car.eu/eur/)) om uw product te registreren.

## Pioneer CarStereo-Pass

Bitte bei Kauf sofort ausfüllen.

Please fill out immediately after purchase.

Eingravierte 14-stellige Serien-Nummer:

Engraved 14-digit serial number:

P	I												
---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Kaufdatum:

Date of purchase:

--	--	--	--	--	--

Händler-Stempel

Dealer's stamp

Le Pioneer CarStereo-Pass est utilisable seulement en Allemagne.

### PIONEER CORPORATION

28-8, Honkomagoma 2-chome, Bunkyo-ku,  
Tokyo 113-0021, Japan

### Корпорация Пайонир

28-8, Хонкомагома 2-чоме, Бункё-ку,  
Токио 113-0021, Япония

### Импортер ООО "ПИОНЕР РУС"

105064, Россия, г. Москва, Нижний Сусальный переулоч,  
дом 5, строение 19  
Тел.: +7(495) 956-89-01

### PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium/Belgique  
TEL: +32 (0)3 570 05 11

Salamanca, Wellington Street, Slough, SL1 1YP, UK  
TEL: +44 (0)208 836 3500

### PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.  
TEL: (800) 421-1404

### PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

2 Jalan Kilang Barat, #07-01, Singapore 159346  
TEL: 65-6378-7888

### PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202 Australia  
TEL: (03) 9586-6300

### PIONEER ELECTRONICS DE MÉXICO S.A. DE C.V.

Bldv. Manuel Ávila Camacho 138, 10 piso  
Col.Lomas de Chapultepec, México, D.F. 11000  
Tel: 52-55-9178-4270, Fax: 52-55-5202-3714

### 先鋒股份有限公司

台北市內湖區瑞光路407號8樓

電話：886-(0)2-2657-3588

### 先鋒電子(香港)有限公司

香港九龍長沙灣道909號5樓

電話：852-2848-6488

© 2021 PIONEER CORPORATION

<OPM\_MVHS130DABEW\_6L\_A> EW